



## 65 лет издательской деятельности «Бюллетеня ОСЖД»



*В этом году Бюллетень ОСЖД – издание Организации сотрудничества железных дорог – отмечает 65-летний юбилей. Будучи практически ровесником самой организации, Бюллетень все эти годы неустанно освещал её деятельность, доносил до читателей информацию обо всех её сторонах, а также о достижениях её членов, рассказывал о важнейших проектах, популяризировал научно-технические идеи.*

*Представляем с согласия наших коллег из редакции «Бюллетеня ОСЖД» основное содержание статьи Председателя Комитета ОСЖД М. Антоновича и главного редактора Бюллетеня ОСЖД С. Кабенкова из вышедшего по этому случаю юбилейного номера.*

Мирослав АНТОНОВИЧ,  
Сергей КАБЕНКОВ

*Ключевые слова:* ОСЖД, Бюллетень ОСЖД, железные дороги.

**В первом-втором номерах «Бюллетеня ОСЖД» за 2022 год размещён материал, посвящённый 65-летию его издательской деятельности.**

В обращении к читателям председателя Комитета ОСЖД Мирослава Антоновича и главного редактора журнала «Бюллетень ОСЖД» Сергея Кабенкова отмечается, что за этот период вышло уже 380 номеров. В течение всей своей многолетней истории многоязычный технико-экономический информационный специализированный журнал с достоинством и в полной мере выполнял свою важнейшую функцию печатного органа ОСЖД, став своего рода «прожектором» по популяризации деятельности ОСЖД в области развития и совершенствования международного железнодорожного транспорта, освещая на своих страницах все важнейшие события как в деятельности Организации, так и в жизни железных дорог стран – членов

наблюдателей и присоединённых предприятий ОСЖД, а также организаций-партнёров по сотрудничеству.

### История создания и развития «Бюллетеня ОСЖД»

Журнал был создан на основании решения II сессии Совещания Министров, состоявшейся в городе Пекине в 1957 году, где министром путей сообщения СССР Борисом Вещевым было предложено начать выпуск «Бюллетеня ОСЖД» на китайском, немецком и русском языках для популяризации решений и рекомендаций, принятых руководящими органами ОСЖД, а также для обмена информацией об опыте работы и о достижениях железных дорог стран-участниц ОСЖД. Журнал начал выходить с 1958 года 6 раз в год на китайском, немецком и русском языках, а с января 2015 года версия на немецком языке была заменена на версию на английском.

*Для цитирования:* Антонович М., Кабенков С. Ю. 65 лет издательской деятельности «Бюллетеня ОСЖД» // Мир транспорта. 2022. Т. 20. № 3 (100). С. 104–111. DOI: <https://doi.org/10.30932/1992-3252-2022-20-3-13>.

*Полный текст статьи на английском языке публикуется во второй части данного выпуска.  
The full text of the article in English is published in the second part of the issue.*

За 65 лет изданию, как и всей Организации в целом, удалось пройти важные этапы становления и развития. Журнал играл и продолжает играть важнейшую роль в популяризации деятельности и решений Организации сотрудничества железных дорог, сближая железнодорожников всех стран, входящих в ОСЖД.

Самой первой публикацией в первом номере журнала в 1958 году (первым главным редактором в то время был представитель Германии Хайнц Хайсс) стала статья Хенрика Дронжкевича – представителя Польских государственных железных дорог, являвшегося в то время Председателем Комитета ОСЖД, о создании ОСЖД, её структуре и основных направлениях деятельности.

В последующем на страницах журнала со статьями выступали министры, ведающие железнодорожным транспортом в странах – членах ОСЖД, руководители железных дорог ОСЖД, наблюдателей и присоединённых предприятий ОСЖД, руководство и члены Комитета ОСЖД, специалисты и эксперты в области железнодорожного транспорта из всех государств-участников ОСЖД.

На начальном этапе становления журнал печатался в чёрно-белом варианте с использованием технологии высокой (типографской) печати. Простота печатного процесса при использовании данной технологии, лёгкость изготовления печатной формы, чёткие начертания букв, ровные штрихи и контуры оттисков высокой печати надолго сделали высокий способ печати доминирующим.

По мере развития цифровых технологий и компьютеризации во всех областях челове-



Рис. 1. Хенрик Дронжкевич.

ческой деятельности, в издании журнала в конце 90-х–начале 2000-х годов (главными редакторами в этот период были А. Глонти, Л. Слободинюк и А. Филимонов) произошёл переход на электронный набор статей с помощью персональных компьютеров, что значительно улучшило, ускорило и упростило подготовку материалов для их последующей печати.

Изменились и технологии самой печати, где стали применяться современные цифровые виды офсетной печати: computer-to-plate или C-to-P. Больше внимание стало также уделяться внешней оформительской стороне журнала, где стали шире использоваться цифровые технологии, что привело к созданию его существующего дизайна: красочного, цветного, с использованием фотографий, иллюстрирующих основные темы статей каждого номера. Использование новейших компьютерных технологий позволило повысить и качество редакционно-издательской подготовки, иллюстрационного материала,

**ОСЖД: 65 лет  
на службе железным дорогам мира  
1956-2021**



*2021 год является знаменательным для Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД): ей исполняется 65 лет. Все эти годы непрерывного развития ОСЖД были наполнены значительными событиями и изменениями как в самой деятельности Организации, так и в экономической и геополитической ситуации на евразийском пространстве.*

*О том, какие этапы в своём развитии прошла Организация за 65 лет своей деятельности и какие задачи решает в настоящее время, рассказывает в своей статье Председатель Комитета ОСЖД Мировслав АНТОНОВИЧ.*

Рис. 2. В 2021 году ОСЖД отметила своё 65-летие, в связи с чем, в № 1-2 «Бюллетень ОСЖД» за 2021 г. была опубликована статья Председателя Комитета ОСЖД М. Антоновича об истории развития Организации и деятельности на современном этапе.





Рис. 3. Обложки «Бюллетеня ОСЖД» разных годов выпуска.

дизайна, технико-полиграфического исполнения, а также оперативность и актуальность предоставляемой информации.

Необходимо отметить, что Редакционная коллегия журнала, представленная специалистами самого высокого уровня различных комиссий и ИРГ ОСЖД из различных стран, вносит неоценимый вклад в подготовку, издание и дальнейшее распространение материалов в ходе проведения различных мероприятий во всех уголках Евразийского пространства. Также значителен вклад членов Комитета ОСЖД, представителей министерств и железных дорог стран – членов ОСЖД, наблюдателей и присоединённых предприятий, партнёров по сотрудничеству из других международных организаций – ЕЭК ООН, ЭСКАТО ООН, ЕС (DG MOVE), ОТИФ, ЦИТ, ЕАЭС, ЦСЖТ, МСЖД, ЕЖДА, КСТП, ВТамО, ВПС, ФИАТА, FTE, FERRMED, ОЭС и др., из других издательств евразийского пространства – «Bahnfachverlag» (Германия), «Гудок», «РЖД-Партнёр», «Евразия-Вести», «Железные дороги мира», «Мир транспорта», «Инновации транспорта», Учебно-методический центр на железнодорожном транспорте (УМЦ ЖДТ) (Россия), «Железопътен транспорт» (Болгария) и другие.

В связи с всё более возрастающей ролью английского языка в международных отношениях начиная с января 2015 года журнал стал издаваться на английском языке. Всё это вместе с улучшением качественного содержания статей способствовало усилению спроса среди читателей в различных странах и повышению его конкурентоспособности среди железнодорожных печатных изданий.

### «Бюллетень ОСЖД» сегодня

В последние годы, следуя требованиям времени и прогресса в области цифровых технологий, на редакцию журнала была также возложена задача по поддержанию работы Web-сайта ОСЖД, что позволило не только более оперативно доводить до читателей информацию о важнейших событиях в деятельности ОСЖД и железных дорог, но и обеспечить обмен актуальными документами для реализации поставленных задач рабочими органами в рамках выполнения их планов и программ работ. На сайте публикуется информация о структуре, членах, задачах и деятельности ОСЖД, размещаются в актуальном состоянии все документы: соглашения СМПС и СМГС и Служебные инструкции к ним, правила пользования пассажирскими (ППВ)



Рис. 4. Основная страница Web-сайта ОСЖД, поддерживаемого на русском, китайском и английском языках.

и грузовыми (ПГВ) вагонами в международном сообщении, тарифы (МПТ, МТТ и ЕТТ), ГНГ, договоры, соглашения, памятки и все другие документы, принятые и действующие в рамках ОСЖД.

В настоящее время на страницах журнала, который выходит на трёх языках (русском, китайском и английском) шесть раз в год, публикуется информация:

- о решениях и рекомендациях, принятых сессиями Совещания Министров, заседаниями Конференции Генеральных директоров и Комитета ОСЖД;
- о совещаниях рабочих органов ОСЖД и их основных результатах;
- о сотрудничестве железных дорог в области международных железнодорожных перевозок между странами Европы и Азии, включая комбинированные перевозки;
- о ходе проведения Международной конференции по принятию текста Конвенции о прямом международном железнодорожном сообщении;
- о проблемах, связанных с транспортной политикой, экономическими, правовыми и экологическими аспектами железнодорожного транспорта;
- об аспектах, вытекающих из конвенций и соглашений о международных железнодорожных пассажирских и грузовых сообщениях и других правовых документов, связанных с международными перевозками, в том числе правил и тарифов;
- о взаимодействии железных дорог в области правил пользования подвижным со-

ставом и правил технической эксплуатации линий, на которых осуществляются международные перевозки;

- об актуальных вопросах совершенствования и развития железнодорожного транспорта, о деятельности железных дорог стран – членов ОСЖД, а также наблюдателей и присоединённых предприятий ОСЖД и других железных дорог;
- о сотрудничестве и совместной работе ОСЖД с другими международными организациями, занимающимися вопросами железнодорожного транспорта;
- об обмене опытом между министерствами транспорта и железными дорогами в области эксплуатационной деятельности, внедрения новой техники и передовых технологий, в том числе цифровизации перевозочного процесса, улучшения экономических показателей работы, а также по другим вопросам;
- справочная информация для использования в практической деятельности специалистами и экспертами ОСЖД.

В последние годы в связи со структурно-экономическими изменениями, происходящими во всём мире, в том числе и на железных дорогах стран – членов ОСЖД, с переходом железнодорожного транспорта на рыночные отношения, стало появляться всё больше статей, связанных с финансово-экономической деятельностью и со структурными реформами железных дорог.

Также в последнее время в журнале получили своё развитие такие новые актуальные





Рис. 5. Издания редакции «Бюллетеня ОСЖД».

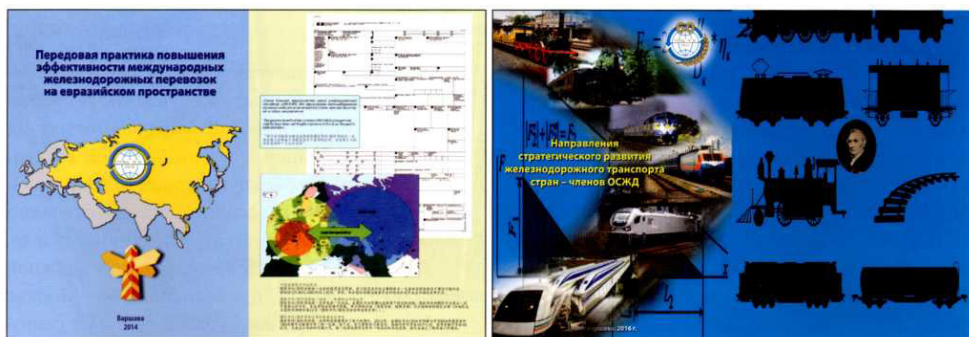


Рис. 6. В 2014 и 2016 годах Комитетом ОСЖД были изданы сборники статей и материалов «Передовая практика повышения эффективности международных железнодорожных перевозок на евразийском пространстве» и «Направления стратегического развития железнодорожного транспорта стран – членов ОСЖД».

темы, как «Работа над принятием текста Конвенции о прямом международном железнодорожном сообщении», «Повышение конкурентоспособности железнодорожного транспорта», «Облегчение пересечения границ при международных железнодорожных пассажирских и грузовых перевозках», «Работа по совершенствованию транспортного права и над созданием единого транспортного права», «Расширение использования унифицированной накладной ЦИМ/СМГС при международных грузовых железнодорожных перевозках», «Международный опыт», «Логистика», «Высокоскоростное движение», «Защита окружающей среды и безопасность движения», «Цифровые технологии и процессы цифровизации на транспорте».

Бюллетень распространяется в странах – членах ОСЖД, направляется наблюдателям и присоединённым предприятиям ОСЖД, подписчикам, а также высылается в рамках обмена информацией в другие международные организации и железнодорожные печатные издания – всего он распространяется в более чем 50 странах мира.

Конечно же, функционирование журнала «Бюллетень ОСЖД» было бы невозможно без активной поддержки со стороны министерств транспорта и всех железных дорог стран – членов, наблюдателей и присоединённых предприятий ОСЖД, без взаимодействия с международными организациями в области транспорта, другими железнодорожными изданиями. Поэтому хотелось бы искренне поблагодарить всех за оказанную помощь!

### Мероприятия в честь 50-летия журнала «Бюллетень ОСЖД»

8–9 декабря 2008 года в Комитете ОСЖД в Варшаве прошли юбилейное заседание Редакционной коллегии и Международный семинар на тему «Роль специализированных железнодорожных изданий в развитии железных дорог», посвящённые 50-летию образования журнала и выходу его трёхсотого номера. В мероприятиях приняли участие руководители и члены Комитета ОСЖД, члены Редакционной коллегии «Бюллетеня ОСЖД», главные редакторы и представители железнодорожных специализированных изданий,



Рис. 7. Участники юбилейного заседания Редакционной коллегии журнала «Бюллетень ОСЖД» и международного семинара на тему «Роль специализированных железнодорожных изданий в развитии железных дорог», посвящённых 50-летию образования журнала и выходу в свет его трёхсотого номера (08–09.12.2008, Комитет ОСЖД).

пресс-служб, железных дорог и международных организаций в области транспорта. Всего на первом в истории железных дорог форуме железнодорожных печатных издательств стран – членов и наблюдателей ОСЖД присутствовало более 50 делегатов из 27 стран.

Представители железнодорожных СМИ выступили с презентациями и докладами о работе своих издательств. В рамках проведённых дискуссий и обмена мнениями были налажены тесные деловые отношения между представителями железнодорожных СМИ различных стран, что в дальнейшем способствовало более оперативному и качественному обмену информацией в области функционирования и развития железных дорог на пространстве ОСЖД.

Все делегаты выразили большую благодарность Комитету ОСЖД и редакции журнала за большую проделываемую работу по популяризации деятельности ОСЖД и железных дорог, а также по сближению профильных СМИ. Они были едины во мнении о том, что обмен опытом отраслевых издательств важен, так как они живут в условиях рынка, где ведётся борьба за клиентов, читательскую аудиторию, современные технологии и распространение. Только благодаря укреплению сотрудничества и взаимодействия, объединению усилий, направленных на популяризацию деятельности железных дорог стран – членов ОСЖД, можно добиться повышения конкурентоспособности железнодорожного транспорта, привлечения на железные дороги клиентуры для пассажирских и грузовых перевозок, развития железнодорожных пере-

возок как в международном сообщении между Европой и Азией, так и внутри стран.

### Международное признание «Бюллетеня ОСЖД»

Журнал «Бюллетень ОСЖД» неоднократно удостоивался различных международных премий и наград в области издательства многоязычной специализированной железнодорожной литературы, в том числе Международной транспортной премии «Золотая колесница», Международного конкурса изданий «Университетская книга» и др.

В рамках XXVIII Международной книжной выставки-ярмарки, проходившей в Москве со 2 по 6 сентября 2015 года, 3 сентября состоялась торжественная церемония награждения победителей III Международного конкурса «Университетская книга-2015», где Комитет ОСЖД был удостоен дипломов I степени и медали в направлении «Техника и технология наземного транспорта» в номинациях: «Лучшее полиграфическое издание» – за издание технико-экономического информационного журнала «Бюллетень ОСЖД» и «Лучшее зарубежное издание по железнодорожному транспорту» – за освещение актуальных проблем совершенствования и развития железнодорожного транспорта.

6 сентября 2019 года в рамках деловой программы XXXII Московской международной книжной выставки-ярмарки на ВДНХ в Москве состоялись торжественное заседание и церемония награждения победителей Международного конкурса изданий





Рис. 8. Дипломы и медаль, которыми были удостоены Комитет ОСЖД за победу в III Международном конкурсе «Университетская книга-2015».



Рис. 9. Награды для ОСЖД за лучшие периодические печатные издания на иностранных языках по направлению «Техника и технологии наземного транспорта».



Рис. 10. Диплом I степени в номинации «Лучшее полиграфическое исполнение» по итогам 17-го Международного конкурса изданий «Университетская книга-2021 / Транспорт».

«Университетская книга-2019» по направлению «Техника и технологии наземного транспорта», где Организация сотрудничества железных дорог (ОСЖД) была удостоена высоких наград и звания лауреата в области издательства специализированной железнодорожной литературы на иностранных языках (русском, китайском и английском), среди которой: «Отчёт о деятельности Организации сотрудничества железных дорог», журнал «Бюллетень ОСЖД» и сборник материалов «Направления стратегического развития железнодорожного транспорта стран – членов ОСЖД».

16 ноября 2021 года в рамках выставки «Транспорт России» (16–18 ноября, Москва) состоялась церемония награждения победителей VI Международного конкурса «Университетская книга-2021» изданий по тематике «Транспорт», в котором журнал «Бюллетень



Рис. 11. Участники совместного заседания Группы терминологии МСЖД–ОСЖД (Париж, октябрь 2015 г.).

ОСЖД» был удостоен Диплома I степени в номинации «Лучшее полиграфическое исполнение».

### **Сотрудничество в области унификации многоязычной терминологии**

На протяжении многих лет редакция журнала осуществляет сотрудничество с Группой терминологии МСЖД в области создания тематических словарей-гезаурусов по железнодорожной тематике, в том числе электронных, в целях обобщения и стандартизации терминологии, используемой при переводах на рабочие языки в международной деятельности по сотрудничеству в различных областях железнодорожного транспорта. Поскольку журнал «Бюллетень ОСЖД» издаётся на трёх языках (русском, китайском и английском), то данная работа имеет большое значение для унификации и стандартизации терминологии при переводах статей и информации на этих языках с точки зрения решения вопросов функционирования и совершенствования электронных словарей, разработки программного обеспечения для управления терминологией, практического использования электронных словарей в работе и др.

2022 год, как и два предыдущих, начался в непростых условиях пандемии и свя-

занных с этим ограничений. Несмотря на это деятельность Организации и железных дорог её стран – членов продолжает осуществляться согласной утверждённым планам и программам работ, в том числе благодаря использованию современных технологий и средств коммуникаций. ОСЖД в этот сложный период демонстрирует свою стабильность и способность к гибкой адаптации в новых условиях функционирования. «Бюллетень ОСЖД» продолжает свою работу по популяризации деятельности организации в этих непростых условиях, и мы надеемся на то, что наши читатели и далее смогут удовлетворять свои информационные потребности в области железнодорожного транспорта на страницах журнала.

Как отмечается в редакционном материале, конечно же, издание «Бюллетеня ОСЖД» не было бы возможно без активной поддержки и участия со стороны руководства, специалистов и экспертов министерств и железных дорог стран – членов ОСЖД, членов и сотрудников Комитета ОСЖД, членов редакционной коллегии журнала, а также представителей, наблюдателей и присоединённых предприятий ОСЖД и организаций-партнёров по сотрудничеству.

